

# Het hele verhaal in Gebarentaal

Nederlandse gebarentaal voor iedereen

Werkboek niveau 2

Iris Wijnen en Tom Uittenbogert



Broek in Waterland, 2015

## Het hele verhaal in Gebarentaal – Werkboek niveau 2

Auteurs: Iris Wijnen en Tom Uittenbogert ([www.gebarentaalvooriedereen.nl](http://www.gebarentaalvooriedereen.nl))

Redactie en illustraties: Kirstin Plante

Vormgeving omslag: Carolien Verkerk

Copyright © 2015 Arcos Publishers v.o.f.

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm, digitalisering of op welke andere wijze dan ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever.

ISBN: 978-94-90824-1-29

# Inhoudsopgave

|                                                      |                                        |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Voorwoord                                            | 4                                      |
| Praktische informatie                                | 5                                      |
| <br>                                                 |                                        |
| <b>Hoofdstuk 1. Een afspraakje</b>                   |                                        |
| Les 1                                                | Schrijf het op in je agenda 7          |
| Les 2                                                | Alleen naar het theater? 9             |
| Les 3                                                | Wat trek jij aan? 10                   |
| Les 4                                                | Wanneer gaan we? 11                    |
| Les 5                                                | Herhaling les 1-4 13                   |
| <br>                                                 |                                        |
| <b>Hoofdstuk 2. De verkeerde schoenen bezorgd...</b> |                                        |
| Les 6                                                | Wachten op de bank 15                  |
| Les 7                                                | De bestelling komt altijd te laat 17   |
| Les 8                                                | Foutje! 19                             |
| Les 9                                                | De verkeerde bestelling 21             |
| Les 10                                               | Herhaling les 6-9 22                   |
| <br>                                                 |                                        |
| <b>Hoofdstuk 3: Blijf je slapen?</b>                 |                                        |
| Les 11                                               | Een logeerpartij 25                    |
| Les 12                                               | Waar woon jij? 27                      |
| Les 13                                               | Altijd onderweg 28                     |
| Les 14                                               | Wat heb jij bij je? 29                 |
| Les 15                                               | Herhaling les 11-14 31                 |
| <br>                                                 |                                        |
| BIJLAGE A                                            | Het handalfabet 33                     |
| BIJLAGE B                                            | Glossen van de verhaaltjes op video 34 |
| BIJLAGE C                                            | Bronvermeldingen 40                    |

## **Voorwoord**

De cursus *Het hele verhaal in Gebarentaal* leert je Nederlandse Gebarentaal door middel van verhalen en gesprekken. De methode die hiervoor gebruikt wordt heet TPR Storytelling, en maakt een taal leren leuker en effectiever dan ooit. Samen met de docent bedenkt je verhalen, en alle gebaren die je leert pas je meteen toe om zelf gesprekken te voeren en verhaaltjes te vertellen. Met andere woorden: je gebruikt gebarentaal waarvoor het bedoeld is – om te communiceren.

In deze cursus wordt veel aandacht besteed aan alle aspecten van de Nederlandse dovencultuur, zodat je niet alleen een taal leert, maar ook kennis maakt met de mensen die deze taal hanteren.

Wij wensen je veel plezier met deze cursus!

Iris Wijnen en Tom Uittenbogert

# Praktische informatie

## Materialen

Bij dit werkboek horen video-opnames. Mocht je hier nog niet over beschikken, neem dan contact op met: [info@gebarentaalvooriedereen.nl](mailto:info@gebarentaalvooriedereen.nl)

Daarnaast wordt aanbevolen een abonnement te nemen op het Online Van Dale woordenboek NGT. Dit kost 25 euro per jaar. Meer informatie over dit woordenboek vind je op: [www.gebarencentrum.nl](http://www.gebarencentrum.nl)

Je kunt er ook voor kiezen het papieren Van Dale Basiswoordenboek Nederlandse Gebarentaal aan te schaffen.

Daarnaast kunnen smartphonebezitters de app “iSignNGT” downloaden.

Voor extra oefening on-line kun je terecht op: [www.onlinecursusgebarentaal.nl](http://www.onlinecursusgebarentaal.nl)

## Huisregels

Neem elke les je werkboek mee, want dit gebruik je tijdens de lessen.

Als je niet kunt komen, meld je je af bij de docent.

Kom op tijd voor de les: vóór aanvang van de les moet iedereen aanwezig zijn.

Laat tijdens de les je mobiele telefoon uit.

Eet niet tijdens de les en kauw geen kauwgum.

## Communicatie in de klas

Gebarentaal betekent: kijken en gebaren. Tijdens de les wordt er daarom geen stem gebruikt, ook niet om even iets te zeggen tegen medecursisten.

Als de docent een vraag stelt aan de hele klas, geeft de hele klas tegelijk antwoord.

Als de docent een vraag stelt aan één cursist, geeft alleen die cursist antwoord.

(Een vraag herken je aan de opgetrokken wenkbrauwen of een vraagwoord-gebaar. Illustraties van deze gebaren hangen aan de muur.)

Soms zal de docent woorden met jullie oefenen door zogenaamde “commando’s” te geven. Dit zijn opdrachten die je moet uitvoeren. Je doet dus niet de gebaren van de docent na, maar voert uit wat de docent je vraagt. Als de docent gebaart: “sta op”, dan sta je dus op.

Als je iets niet begrijpt, vraag het dan gewoon. Je kunt het opschrijven als je niet weet hoe je het moet gebaren.

## Tekenopdrachten

Doven zijn zeer visueel ingesteld, en denken meer in beelden dan in (geschreven) woorden. Als huiswerk krijg je daarom vaak de opdracht (strip-)verhaaltjes te tekenen in plaats van te schrijven. Hiervoor hoeft je absoluut geen tekentalent te hebben! Het gaat er namelijk niet om dat je mooi tekent, maar dat de inhoud van de tekeningen *voor jezelf* duidelijk is.

# Hoofdstuk 1: Een afspraakje

## Les 1. Schrijf het op in je agenda

**Opdracht 1:** Bekijk de video met de gebaren van de *Woordenschat* uit dit hoofdstuk. Oefen de gebaren. Doe dit in blokjes van drie gebaren. Oefen deze door elkaar heen en maak er korte zinnen mee. Ga dan pas door met de volgende drie. Ga net zo lang door tot je alle gebaren soepel kunt gebruiken.

- |                       |                    |                   |
|-----------------------|--------------------|-------------------|
| 1. aandoen (schoenen) | 9. Handtheater     | 16. nieuw         |
| 2. beeldtelefoon      | 10. internet       | 17. schoenen      |
| 3. bellen             | 11. iPad           | 18. volgende week |
| 4. bericht            | 12. leuk           | 19. voorstelling  |
| 5. beste (vriendin)   | 13. lezen          | 20. wel meewillen |
| 6. computer           | 14. moeder         | 21. zaterdag      |
| 7. donderdag          | 15. niet meewillen | 22. zitten        |
| 8. doof.nl            |                    |                   |

**Opdracht 2:** Bekijk de video met de *Zinnen* van dit hoofdstuk. Oefen de zinnen in combinatie met woorden die je al kent tot je ze soepel kunt gebruiken.

1. ... leest een bericht over...
2. ... trekt nieuwe kleren aan.
3. ... willen meegaan.
4. Ze belt haar moeder.

**Opdracht 3:** Lees de onderstaande tekst over Handtheater.

*Handtheater is een unieke organisatie die sinds 1990 tweetalige theatervoorstellingen geeft - in de Nederlandse Gebarentaal en het gesproken Nederlands. Dit kunnen toneelvoorstellingen zijn, maar ook dans- en verhalenvoorstellingen. Daarbij wordt geëxperimenteerd met gebarentaal als podiumtaal, verschillende vormen van tweetaligheid en de wisselwerking tussen gebarentaal en gesproken taal. Handtheater onderzoekt verschillende stijlen en mengvormen van kunstdisciplines.*

*Handtheater werkt waar mogelijk ook samen met buitenlandse organisaties, theateropleidingen en cultuureducatie. Met name cultuureducatie is van groot belang, en vanuit dat oogpunt biedt deze organisatie cursussen en workshops aan voor dove mensen.*

**Opdracht 4:** Kijk op de website van Handtheater ([www.handtheater.nl](http://www.handtheater.nl)) en zoek bij Producties of Educatie een project dat je interessant of leuk lijkt. Beschrijf kort in je eigen woorden wat het inhoudt en wat je ervan vindt.

---

---

---

---

---

---

---

---

**Opdracht 5:** Teken een verhaaltje over een afspraak die je hebt gemaakt met iemand. Waar heb je afgesproken, en wanneer? Wat gaan jullie doen? Wat trek je aan? Heb je er zin in? Je mag ook iets verzinnen wat niet waar is.

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

## Les 2. Alleen naar het theater?

**Opdracht 1:** Teken een nieuw verhaaltje met de volgende woorden: Afspreken – wil niet mee – wel zin – naar de voorstelling – alleen. Oefen met het gebaren van het verhaal. Let op de mimiek!

|  |  |  |
|--|--|--|
|  |  |  |
|  |  |  |

**Opdracht 2:** Je krijgt van je docent een aantal links naar artikelen en/of filmpjes over doventolken om te lezen en te bekijken. Bekijk deze week ook een journaal met doventolk op: <http://www.uitzendinggemist.nl/programmas/70-nos-journaal-met-gebarentolk> en denk na over hoe een doventolk je beleving van het nieuws of de voorstelling beïnvloedt. Schrijf jouw mening hieronder op.

---

---

---

---

---

---

---

---